



КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

9 28.04.2026

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор института Теплоэнергетики
Чичирова Н.Д.

«24» ноября 2020г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Направление подготовки 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура

Направленность(и) (профиль(и)) 35.04.07 Аквакультура

Квалификация

магистр

Рабочая программа дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО - магистратура по направлению подготовки 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура (приказ Минобрнауки России от 26.07.2017 г. № 710)

Программу разработал(и):

Ст.преп _____ Мамина Лариса Валентиновна

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
Иностранные языки,
протокол №2 от 08.10.2020 Заведующий кафедрой Закамулина М.Н.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающей кафедры
Водные биоресурсы и аквакультура,
протокол № 11 от 17.11.2020 Зав. кафедрой М.Л. Калайда

Программа одобрена на заседании методического совета
института Теплоэнергетики, протокол № 08/20 от 24.11.2020
Зам. директора института Теплоэнергетики _____/Власов С.М./

Программа принята решением Ученого совета института Теплоэнергетики
протокол № 08/20 от 24.11.2020

1. Цель, задачи и планируемые результаты обучения по дисциплине

Целью дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» (немецкий язык) в рамках магистратуры является формирование у студентов иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, а также формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в учебной, научной и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины:

- формировать у магистрантов способность и готовность к речевой коммуникации (усвоение умений и навыков опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения);
- знакомить с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять познавательную коммуникативную деятельность и развивающими способности к социальному взаимодействию;
- развивать личностные потребности и интересы, общий интеллектуальный потенциал студентов в процессе знакомства с немецким языком, культурой и менталитетом стран изучаемого языка; формировать уважительное отношение к духовным и материальным ценностям других стран и народов.
- усвоить лексический минимум в объеме 50 единиц терминологического, 500 единиц общенаучного и профессионального характера;
- использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах профессионально-технического характера;
- приобрести навыки чтения и перевода оригинальных текстов средней трудности с минимальным использованием словаря;
- научиться грамотно строить высказывание на немецком языке, вести беседы на темы, связанные со специальностью, на общекультурные, профессиональные темы;
- приобрести навыки создания таких речевых произведений, как аннотация, реферат, тезисы, сообщения, биографии.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций:

| Код и наименование компетенции | Код и наименование индикатора достижения компетенции | Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть) |
|--------------------------------|--|---|
| Универсальные компетенции (УК) | | |

| | | |
|--|--|--|
| <p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> | <p>УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)</p> | <p><i>Знать:</i> правила чтения немецких слов и исключений из них, а также особенности интонационного оформления высказываний разного типа (З1) не менее 500 лексических единиц, относящихся к профессиональной деятельности обучающегося, интернациональной лексике и терминологии в предметной области магистранта (З2)</p> <p><i>Уметь:</i> применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике на практике (У1)</p> <p><i>Владеть:</i> навыками вести беседы на немецком языке на деловую, профессиональную и общенаучную темы (В1)</p> |
| | <p>УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные</p> | <p><i>Знать:</i> грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видо-временных формах и в различной модальности (З2)</p> <p><i>Уметь:</i> самостоятельно читать и переводить оригинальную литературу средней степени сложности по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию, умеет составлять аннотации, писать рефераты, обзоры научных статей (У2)</p> <p><i>Владеть:</i> навыками перевода специализированных текстов по специальности с использованием современных онлайн переводчиков (В2)</p> |

| | | |
|--|--|---|
| <p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> | <p>УК-4.3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях</p> | <p><i>Знать:</i> знает современные информационно-коммуникативные средства коммуникации и нормы, принятые в иной культуре, их сходства и различия в сравнении с родной языковой культурой (Зз)</p> <p><i>Уметь:</i> аудировать тексты общего и профессионального иноязычного характера с извлечением общей и специальной информации, вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета, составлять аннотации и рефераты на немецком языке, используя современные средства коммуникации. (Уз)</p> <p><i>Владеть:</i> владеет навыками поиска специализированной информации, используя современные информационные средства для дальнейшего использования в профессиональных дискуссиях (Вз)</p> |
|--|--|---|

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Иностранный язык в профессиональной сфере относится к обязательной части учебного плана по направлению подготовки 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура.

| Код компетенции | Предшествующие дисциплины (модули), практики, НИР, др. | Последующие дисциплины (модули), практики, НИР, др. |
|-----------------|--|--|
| УК-1 | Иностранный язык | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| УК-2 | Иностранный язык | Производственная практика (научно-исследовательская работа 1) Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| УК-3 | Иностранный язык | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| УК-4 | Иностранный язык | Учебная практика (технологическая) Производственная практика (научно-исследовательская работа 1) Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| УК-5 | Иностранный язык | Производственная практика (научно-исследовательская работа 1) Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| УК-6 | Иностранный язык | Учебная практика (технологическая) Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |

| | | |
|-------|------------------|---|
| ОПК-1 | Иностранный язык | Учебная практика (технологическая) Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| ОПК-2 | Иностранный язык | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| ОПК-3 | Иностранный язык | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| ОПК-4 | Иностранный язык | Учебная практика (технологическая) Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| ОПК-5 | Иностранный язык | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| ОПК-6 | Иностранный язык | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| ПК-1 | Иностранный язык | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |
| ПК-2 | Иностранный язык | Выполнение и защита выпускной квалификационной работы |

Для освоения дисциплины обучающийся должен:

До освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- изученные лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики средне-образовательной школы и бакалавриата;

- существующие в немецком языке нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис немецкого языка;
- грамматические структуры немецкого языка;
- различие между явлениями синонимии и антонимии;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования (аффиксации, конверсии) в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;

- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;

- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своем образовании, своей научной деятельности, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- описывать события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);

- передавать основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст/ ключевые слова/ план/вопросы;

- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного;

- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать свое отношение к прочитанному/прослушанному;

- кратко высказываться без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения;

- кратко излагать результаты выполненной проектной работы;
- читать и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;
- писать личное письмо в ответ на письмо с использованием формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
- делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях;
- составлять план/ тезисы устного или письменного сообщения;

владеть навыками:

- различения на слух и произнесения без фонематических ошибок всех звуков немецкого языка, ведущих к сбою коммуникации;
- оперирования в процессе устного и письменного общения основными синтаксическими конструкциями и морфологическими формами немецкого языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы (ЗЕ), всего 108 часов, из которых 29 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа 0 час., занятия семинарского типа (практические, семинарские занятия, лабораторные работы и т.п.) 24 час., групповые и индивидуальные консультации 2 час., прием экзамена (КПА) - 1 час., самостоятельная работа обучающегося 44 час.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестр | |
|---|-------------|---------|--|
| | | р | |
| | | 1 | |
| ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ | 108 | 108 | |
| КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе: | 27 | 29 | |
| Практические занятия (Пр) | 24 | 24 | |
| Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)* | 2 | 2 | |
| Консультации (Конс) | 2 | 2 | |
| Контактные часы во время аттестации (КПА) | 1 | 1 | |
| САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС), в том числе: | 44 | 44 | |

| | | |
|---|----|----|
| Подготовка к промежуточной аттестации в форме: (экзамен) | 35 | 35 |
| ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ | Эк | Эк |

3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

| Разделы дисциплины | Семестр | Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС | | | | | | | Формируемые результаты обучения (знания, умения, | Литература | Формы текущего контроля успеваемости | Формы промежуточной аттестации | Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе | |
|--|---------|---|--|---------------------|------------------------|--|--|--|---|------------|---|---------------------------------|--|-------------------------|
| | | Занятия лекционного типа | Занятия практического / семинарского типа | Лабораторные работы | Групповые консультации | Самостоятельная работа студента, в т.ч. в форме СРС | Контроль самостоятельной работы (КСР) | подготовка к промежуточной аттестации | | | | | | Сдача зачета / экзамена |
| Раздел 1. Energieforschung | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. <u>Практика устной речи</u> : Meine Forschungsarbeit, Angewandte Forschung in der Energetik. <u>Практика чтения и перевода</u> : 1)Energieforschung, 2)Standort Deutschland, 3)Technologien für Energieeffizienz. <u>Практика реферирования</u> : „Kraft-Wärme-Kopplung“. | 1 | | 8 | | | 15 | | | | 23 | УК-4.1 -31, УК-4.1 -32, УК-4.1 -У1, УК-4.1 -В1, УК-4.2 -31, УК-4.2 -У1, УК-4.2 -В1, УК-4.3 -У1, УК-4.3 -31, УК-4.3 -В1 | Л1.1, Л2.1, Л2.2, Л2.3 | Тест, ПЗ, Дкл, Сбс | 20 |
| Раздел 2. Energiepolitik | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|----|--|--|--|----|---|-------------------------------------|-----------------------------|--|----|
| <p>2. <u>Практика устной речи:</u> Konventionelle Technologien der Stromerzeugung. Umweltschonende Technologien. <u>Практика чтения и перевода:</u> 1) Gas- und Dampf(GuD)-Kraftwerke, 2) Brennstoffzellen, 3) Leittechnik. <u>Контрольный перевод и реферирование:</u> Brennstoffzellen, Kombikraftwerke mit Erdgas.</p> | 1 | | 8 | | | 15 | | | | 23 | УК-4.1 -31, УК-4.1 -32, УК-4.2 -31, УК-4.1 -В1, УК-4.2 -В1, УК-4.1 -У1, УК-4.2 -У1, УК-4.3 -У1, УК-4.3 -В1, УК-4.3 -31 | Л11.1, Л12.1, Л12.2, Л12.3 | Тест, ПЗ, Дкл, Сбс | | 20 |
|---|---|--|---|--|--|----|--|--|--|----|---|-------------------------------------|-----------------------------|--|----|

Раздел 3. Maschinenbau

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|----|--|--|--|----|---|-------------------------------------|-----------------------------|--|----|
| <p>3. <u>Практика устной речи:</u> Herstellung und Weiterentwicklung von Maschinen. <u>Практика чтения и перевода:</u> 1) Maschinenbau in Deutschland. 2) Maschinenbau als Kernfach der Technik <u>Контрольный перевод и реферирование:</u> Elektronische Steuerungs- und Regelungsanlagen.</p> | 1 | | 8 | | | 14 | | | | 22 | УК-4.1 -31, УК-4.1 -32, УК-4.1 -У1, УК-4.1 -В1, УК-4.2 -31, УК-4.2 -У1, УК-4.2 -В1, УК-4.3 -У1, УК-4.3 -31 | Л11.1, Л12.1, Л12.2, Л12.3 | Тест, ПЗ, Дкл, Сбс | | 20 |
|---|---|--|---|--|--|----|--|--|--|----|---|-------------------------------------|-----------------------------|--|----|

Раздел 4. КСР

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|--|--|---|--|--|--|--|--|
| 4. Контроль самостоятельной работы | 1 | | | | | 2 | | | | 2 | | | | | |
|------------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|--|--|---|--|--|--|--|--|

| Раздел 5. Консультация | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------|---|--|----|--|---|----|---|----|---|-----|--|--|------------|----|-----|
| 5. Консультация | 1 | | | | 2 | | | | | 2 | | | | | |
| Раздел 6. КПА | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6. Прием экзамена | 1 | | | | | | | | 1 | 1 | | | Сбс, ПЗ | Эк | 40 |
| ИТОГО | | | 24 | | 2 | 44 | 2 | 35 | 1 | 108 | | | | | 100 |

3.3. Тематический план лекционных занятий

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

3.4. Тематический план практических занятий

| Номер раздела дисциплины | Темы практических занятий | Трудоемкость, час. |
|--------------------------|---|--------------------|
| 1 | Пассив и конструкции с пассивным значением (Пассив 1, Пассив 2, безличные конструкции (1) с man, -bar, безличные конструкции (2): sich lassen / sein + zu + Infinitiv); | 8 |
| 2 | Причастие I (причастие настоящего времени), Причастие II (перфектное причастие). | 8 |
| 3 | Инфинитив, функции инфинитива в предложении и способы его перевода на русский язык. | 8 |
| Всего | | 24 |

3.5. Тематический план лабораторных работ

Данный вид работы не предусмотрен учебным планом

3.6. Самостоятельная работа студента

| Номер раздела дисциплины | Содержание СРС | Вид СРС | Трудоемкость, час. |
|--------------------------|-----------------------------------|--|--------------------|
| 1 | Подготовка практическим занятиям | Выполнение грамматических упражнений, переводы текстов по специальности, заучивание лексических единиц | 15 |
| 2 | Подготовка практическим занятиям | Выполнение тестов на площадке Moodle. подготовка докладов по специальности | 15 |
| 3 | Подготовка практическим занятиям. | Перевод текстов по специальности, заучивание лексических единиц, выполнение тестов на площадке Moodle | 14 |
| Всего | | | 44 |

4. Образовательные технологии

При реализации дисциплины Иностранный язык в профессиональной сфере (английский язык) по ОП 35.04.07 "Водные биоресурсы и аквакультура" применяются следующие электронные образовательные технологии.

В образовательном процессе используются:

1. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Мамина Л.В. «Немецкий язык в профессии» <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2450>

2. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Мамина Л.В., Никонорова Л.М. «Современный немецкий язык» <http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2452>

3. Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Максимова А.Б. «Иностранный язык (немецкий)» <http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1821>

4. Электронно-образовательные ресурсы (ЭОР), размещенные в личных кабинетах студентов Электронного университета КГЭУ <http://e.kgeu.ru>

5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

| Планируемые результаты обучения | Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения | | | |
|---------------------------------|---|---|---|---|
| | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |
| | не зачтено | зачтено | | |
| Полнота знаний | Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место | Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок |
| Наличие умений | При решении стандартных задач не продемонстрированы | Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми | Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с | Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с |

| | | | | |
|---|---|--|--|--|
| | основные умения, имеют место грубые ошибки | ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме | негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами | отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме |
| Наличие навыков (владение опытом) | При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки | Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами | Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами | Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов |
| Характеристика сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) | Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач | Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач |
| Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) | Низкий | Ниже среднего | Средний | Высокий |

Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

| Код компетенции | Код индикатора достижения компетенции | Запланированные результаты обучения по дисциплине | Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) | | | |
|-----------------|---------------------------------------|---|--|---------|-------------------|---------------------|
| | | | Высокий | Средний | Ниже среднего | Низкий |
| | | | Шкала оценивания | | | |
| | | | отлично | хорошо | удовлетворительно | неудовлетворительно |
| | | | зачтено | | | не зачтено |
| УК-4 | УК- | Знать | | | | |

| | | | | | | |
|--|-----|--|---|---|--|--|
| | | правила чтения английских слов и исключений из них, а также особенности интонационного оформления высказываний разного типа | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеют место несколько негрубых ошибок | Минимально допустимый уровень знаний, имеют место много негрубых ошибок | Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место грубые ошибки |
| | 4.1 | не менее 500 лексических единиц, относящихся к профессиональной деятельности обучающегося, интернациональной лексике и терминологии предметной области магистранта | Отлично оперирует профессиональной лексикой, уверенно ведет беседы, использует научную терминологию | Хорошо оперирует профессиональной лексикой, ведет беседы, использует научную терминологию, но допускает негрубые ошибки | Неуверенно использует профессиональную терминологию, 3 и более грамматические и/или фонетические ошибки | Не использует терминологию и профессиональную лексику, допускает более 5 ошибок |
| | | Уметь | | | | |
| | | применять полученные теоретические знания по фонетике, словообразованию, грамматике на практике | Продемонстрированы все основные умения профессионального общения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме | Продемонстрированы все основные умения коммуникации, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами | Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме | При решении коммуникативных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки |
| | | Владеть | | | | |

| | | | | | | |
|--------|---|---|---|--|---|--|
| | | <p>навыками вести беседы на иностранном языке на деловую, профессиональную и общенаучную темы</p> | <p>Хорошо владеет навыками устной речи и письменной коммуникации, без ошибок составляет деловые письма и высказывается на профессиональные темы</p> | <p>Умеет высказаться на профессионально-ориентированную тему, допускает незначительные ошибки.</p> | <p>Допускается много ошибок при высказывании</p> | <p>Не владеет языковыми навыками, не может высказаться на профессиональную тему, много ошибок.</p> |
| УК-4.2 | Знать | | | | | |
| | <p>грамматические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и правильно, грамотно строить собственную речь в разнообразных видо-временных формах и в различной модальности</p> | <p>Отлично знает грамматические правила, грамотно строит речь, без ошибок</p> | <p>Хорошо знает грамматические правила, грамотно строит речь, имеют место 1-2 негрубые ошибки</p> | <p>Плохо знает грамматические правила, речь с грамматическими и фонетическими ошибками</p> | <p>Не знает грамматические правила, не в состоянии грамотно выстроить речь, имеют место грубые ошибки</p> | |
| | Уметь | | | | | |
| | <p>самостоятельно читать и переводить оригинальную литературу средней степени сложности по специальности и быстро извлекать из нее необходимую информацию, умеет составлять аннотации, писать рефераты, обзоры научных статей</p> | <p>Бегло без словаря переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации</p> | <p>Переводит тексты, допускает 1-2 ошибки</p> | <p>При переводе иноязычных текстов затрудняется с передачей грамматических структур изучаемого языка на родной</p> | <p>Не может перевести текст и выделить главную идею.</p> | |
| | Владеть | | | | | |

| | | | | | | |
|--------|---|--|--|--|---|---------------------------------|
| | | <p>навыками перевода специализированных текстов по специальности с использованием современных онлайн переводчиков</p> | <p>Бегло без словаря переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации, использует научную терминологию</p> | <p>Переводит иноязычный текст, составляет тезисы и аннотации, при необходимости перевести научную терминологию использует онлайн переводчики</p> | <p>Затрудняется в переводе иноязычных текстов, не способен использовать онлайн переводчики и откорректировать ошибки машинного перевода</p> | <p>Не может перевести текст</p> |
| УК-4.3 | Знать | | | | | |
| | <p>знает современные информационно-коммуникативные средства коммуникации и нормы, принятые в иной культуре, их сходства и различия в сравнении с родной языковой культурой</p> | <p>Хорошо знает различия между культурами родного и изучаемого языков, уверенно использует современные коммуникативные средства</p> | <p>Знает различия между культурами родного и изучаемого языков, использует современные коммуникативные средства при возникновении затруднений</p> | <p>Затрудняется в различии культур родного и изучаемого языков, способен использовать речевой этикет, с трудом использует современные коммуникативные средства</p> | <p>Не знает различия между культурами родного и изучаемого языков и различия речевого этикета, не использует современные коммуникативные средства</p> | |
| | Уметь | | | | | |
| | <p>аудировать тексты общего и профессионального иноязычного характера с извлечением общей и специальной информации, вести научную беседу с использованием профессиональной терминологии и выражений речевого этикета, составлять аннотации и рефераты на английском языке, используя современные средства коммуникации.</p> | <p>Уверенно без ошибок воспринимает на слух иноязычную речь, способен извлечь необходимую информацию, составить отзыв, тезис или аннотацию</p> | <p>Воспринимает на слух иноязычную речь, способен извлечь необходимую информацию, допускает 1-2 не грубые ошибки при составлении отзывов, тезисов или аннотаций.</p> | <p>С трудом воспринимает на слух иноязычную речь, плохо понимает суть сказанного, не способен извлечь необходимую информацию</p> | <p>Не воспринимает на слух иноязычную речь, не способен извлечь необходимую информацию</p> | |
| | Владеть | | | | | |

| | | | | | |
|--|--|---|---|---|---|
| | владеет навыками поиска специализированной информации, используя современные информационные средства для дальнейшего использования в профессиональных дискуссиях | Продемонстрированы навыки нахождения необходимой информации на иноязычных информационных сайтах | Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач некоторыми недочетами | Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами | При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки |
|--|--|---|---|---|---|

Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации приведены в Приложении к рабочей программе дисциплины. Полный комплект заданий и материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине, хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение

Основная литература

| № п/п | Автор(ы) | Наименование | Вид издания (учебник, учебное пособие, | Место издания, издательство | Год издания | Адрес электронного ресурса | Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ |
|-------|--------------|--|--|-----------------------------|-------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Басова Р.В. | Немецкий для технических вузов | Учебное пособие | Ростов-на-Дону : Феникс | 2009 | https://www.book.ru | 55 |
| 2 | Брандес М.П. | Немецкий язык. Переводческое реферирование | Учебное пособие | М.: КДУ | 2010 | | 45 |

Дополнительная литература

| № п/п | Автор(ы) | Наименование | Вид издания (учебник, учебное пособие, | Место издания, издательство | Год издания | Адрес электронного ресурса | Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ |
|-------|-------------------------------|---------------------------------|--|-----------------------------|-------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Брандес М.П., Провоторов В.И. | Предпереводческий анализ текста | Учебное пособие | М.: КДУ | 2006 | https://lib.kgeu.ru/irbis64r_15/scan/136эл.pdf | 10 |
| 2 | Никонорова Л.М. | Energiewende in Deutschland | Учебное пособие | Казань, КГЭУ | 2015 | - | 80 |

| | | | | | | | |
|---|--------------------------------|--|-----------------|--------------|------|---|-----|
| 3 | Максимова А.Б., Мамина Л.В. | Немецкий язык. Сборник текстов и упражнений для реферирования. | Учебное пособие | Казань, КГЭУ | 2007 | - | 100 |
|---|--------------------------------|--|-----------------|--------------|------|---|-----|

6.2. Информационное обеспечение

6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

| № п/п | Наименование электронных и интернет-ресурсов | Ссылка |
|-------|---|---|
| 1 | Дистанционные курсы (ДК) в LMS Moodle Мамина Л.В. «Немецкий язык в профессии» | http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2450 |
| 2 | Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Мамина Л.В., Никонорова Л.М. «Современный немецкий язык» | http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2451 |
| 3 | Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle Максимова А.Б. «Иностранный язык (немецкий)» | http://lms.kgeu.ru/enrol/index.php?id=1821 |
| 4 | ЭБС BOOK.RU | http://book.ru |

6.2.2. Профессиональные базы данных

| № п/п | Наименование профессиональных баз данных | Адрес | Режим доступа |
|-------|--|---|---|
| 1 | Единое окно доступа к образовательным ресурсам | http://window.edu.ru/ | http://window.edu.ru/ |
| 2 | eLIBRARY.RU | www.elibrary.ru | www.elibrary.ru |

6.2.3. Информационно-справочные системы

| № п/п | Наименование информационно-справочных систем | Адрес | Режим доступа |
|-------|--|---|---|
| 1 | «Гарант» | http://www.garant.ru/ | http://www.garant.ru/ |
| 2 | «Консультант плюс» | http://www.consultant.ru/ | http://www.consultant.ru/ |

6.2.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

| № п/п | Наименование программного обеспечения | Описание | Реквизиты подтверждающих документов |
|-------|---------------------------------------|---|---|
| 1 | Windows 7 Профессиональная (Pro) | Пользовательская операционная система | договор №2011.25486 от 28.11.2011, лицензиар – ЗАО "СофтЛайнТрейд", тип (вид) лицензии – неискл. право, срок действия лицензии бессрочно. |
| 2 | Браузер Chrome | Система поиска информации в сети интернет (включая русскоязычный интернет). | https://www.google.com/intl/ru/chrome/ |

| | | | |
|---|-------------|----------------------|---|
| 3 | LibreOffice | Мощный офисный пакет | https://ru.libreoffice.org/download/ |
|---|-------------|----------------------|---|

| | | | |
|---|---------------|---|---|
| 4 | LMS Moodle | Это современное программное обеспечение | https://download.moodle.org/releases/latest/ |
| 5 | SCIENCE INDEX | Информационно-аналитическая система | ООО "НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА" №359/2018 от 27.03.2018 |

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Вид учебной работы | Наименование специальных помещений и помещений для СРС | Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС |
|------------------------|---|---|
| Практические занятия | Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | переносное оборудование ноутбук, интерактивная доска |
| | Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Переносное оборудование, ноутбук |
| | Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Переносное оборудование, ноутбук, телевизор |
| | Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Компьютер в комплекте с монитором, экран, мультимедийный проектор |
| | Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Экран, мультимедийный проектор, переносное оборудование, ноутбук |
| Самостоятельная работа | Кабинет СРС | Переносное оборудование, ноутбук |

| | | |
|--|---|--|
| | Кабинет СРС | Переносное оборудование, ноутбук |
| | Компьютерный класс с выходом в Интернет | Моноблок (30шт), система видеонаблюдения (бвдеокамер), проектор, экран |
| | Читальный зал библиотеки | Проектор, переносной экран, тонкие клиенты (13 шт), компьютеры (5 шт) |

8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета [www//kgeu.ru](http://kgeu.ru). Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных

9. Методические рекомендации для преподавателей по организации воспитательной работы с обучающимися

Методическое обеспечение процесса воспитания обучающихся выступает одним из определяющих факторов высокого качества образования. Преподаватель вуза, демонстрируя высокий профессионализм, эрудицию, четкую гражданскую позицию, самодисциплину, творческий подход в решении профессиональных задач, в ходе образовательного процесса способствует формированию гармоничной личности.

При реализации дисциплины преподаватель может использовать следующие методы воспитательной работы:

- методы формирования сознания личности (беседа, диспут, внушение, инструктаж, контроль, объяснение, пример, самоконтроль, рассказ, совет, убеждение и др.);
- методы организации деятельности и формирования опыта поведения (задание, общественное мнение, педагогическое требование, поручение, приучение, создание воспитывающих ситуаций, тренинг, упражнение, и др.);
- методы мотивации деятельности и поведения (одобрение, поощрение социальной активности, порицание, создание ситуаций успеха, создание ситуаций для эмоционально-нравственных переживаний, соревнование и др.)

При реализации дисциплины преподаватель должен учитывать следующие направления воспитательной деятельности:

Гражданское и патриотическое воспитание:

- формирование у обучающихся целостного мировоззрения, российской идентичности, уважения к своей семье, обществу, государству, принятым в семье и обществе духовно-нравственным и социокультурным ценностям, к национальному, культурному и историческому наследию, формирование стремления к его сохранению и развитию;
- формирование у обучающихся активной гражданской позиции, основанной на традиционных культурных, духовных и нравственных ценностях российского общества, для повышения способности ответственно реализовывать свои конституционные права и обязанности;
- развитие правовой и политической культуры обучающихся, расширение конструктивного участия в принятии решений, затрагивающих их права и интересы, в том числе в различных формах самоорганизации, самоуправления, общественно-значимой деятельности;
- формирование мотивов, нравственных и смысловых установок личности, позволяющих противостоять экстремизму, ксенофобии, дискриминации по социальным, религиозным, расовым, национальным признакам, межэтнической и межконфессиональной нетерпимости, другим негативным социальным явлениям.

Духовно-нравственное воспитание:

- воспитание чувства достоинства, чести и честности, совестливости, уважения к родителям, учителям, людям старшего поколения;
- формирование принципов коллективизма и солидарности, духа милосердия и сострадания, привычки заботиться о людях, находящихся в трудной жизненной ситуации;
- формирование солидарности и чувства социальной ответственности по отношению к людям с ограниченными возможностями здоровья, преодоление психологических барьеров по отношению к людям с ограниченными возможностями;
- формирование эмоционально насыщенного и духовно возвышенного отношения к миру, способности и умения передавать другим свой эстетический опыт.

Культурно-просветительское воспитание:

- формирование уважения к культурным ценностям родного города, края, страны;
- формирование эстетической картины мира;

- повышение познавательной активности обучающихся.

Научно-образовательное воспитание:

- формирование у обучающихся научного мировоззрения;

- формирование умения получать знания;

- формирование навыков анализа и синтеза информации, в том числе в профессиональной области.

Физическое воспитание:

- формирование ответственного отношения к своему здоровью, потребности в здоровом образе жизни;

- формирование культуры безопасности жизнедеятельности;

- формирование системы мотивации к активному и здоровому образу жизни, занятиям спортом, культуры здорового питания и трезвости.

Профессионально-трудовое воспитание:

- формирование добросовестного, ответственного и творческого отношения к разным видам трудовой деятельности;

- формирование навыков высокой работоспособности и самоорганизации, умение действовать самостоятельно, мобилизовать необходимые ресурсы, правильно оценивая смысл и последствия своих действий;

Экологическое воспитание:

формирование экологической культуры, бережного отношения к родной земле, экологической картины мира, развитие стремления беречь и охранять природу.

СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ ПО ЗАОЧНОЙ ФОРМЕ ОБУЧЕНИЯ

| Вид учебной работы | Всего часов | Курс |
|--|-------------|------|
| | | 1 |
| ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ | 108 | 108 |
| КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе: | 11 | 11 |
| Практические занятия (Пр) | 6 | 6 |
| Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)* | 4 | 4 |
| Контактные часы во время аттестации (КПА) | 1 | 1 |
| САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС): | 89 | 89 |
| Подготовка к промежуточной аттестации в форме: (экзамен) | 8 | 8 |
| ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ | Эк | Эк |

Лист регистрации изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 2021/2022 учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

РПД дополнена разделом 9 «Методические рекомендации для преподавателей по организации воспитательной работы с обучающимися» (стр.23-24).

Программа одобрена на заседании кафедры –разработчика _____ «11»06 2021г., протокол № 10

Зав. кафедрой _____ Закамулина М.Н.

Программа одобрена методическим советом института Теплоэнергетики «21» 06 2021г., протокол № 5/21

Зам. директора по УМР _____ / Власов С.М. /

Согласовано:

Руководитель ОПОП _____ /Калайда М.Л. /



КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

по дисциплине

Б1.О.06 Иностранный язык в профессиональной сфере (немецкий язык)

Направление подготовки 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура

Направленность (профиль) Аквакультура

Квалификация магистр

г. Казань, 2020

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере (немецкий)»

Содержание ОМ соответствует требованиям федерального государственного стандарта высшего образования по направлению подготовки 35.04.07 «Водные биоресурсы и аквакультура» и учебному плану.

Перечень формируемых компетенций: УК-4.1; УК-4.2; УК-4.3;, которыми должен овладеть обучающийся в результате освоения дисциплины, соответствует ФГОС ВО.

Показатели и критерии оценивания компетенций, а также шкалы оценивания обеспечивают возможность проведения всесторонней оценки уровней сформированности компетенций.

Контрольные задания оценки результатов освоения разработаны на основе принципов оценивания: валидности, определённости, однозначности, надёжности, позволяют объективно оценить уровни сформированности компетенций.

Заключение. Учебно-методический совет делает вывод о том, что представленные материалы соответствуют требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 35.04.07 «Водные биоресурсы и аквакультура» и рекомендуются для использования в учебном процессе.

Рассмотрено на заседании учебно-методического совета «24» ноября 2020г., протокол № 08/20

Председатель УМС  Н.Д. Чичирова

Оценочные материалы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» - комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенции(й):

УК-4.1 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)

УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные

УК-4.3 Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: тест, собеседование (устный опрос), мультимедийная презентация, чтение и перевод текста по специальности.

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за 1 семестр. Форма промежуточной аттестации экзамен.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

1. Технологическая карта

Семестр 1

| Номер раздела/ темы дис- циплины | Вид СРС | Наимено- вание оценочного средства | Код индикатора достижения компетенций | Уровень освоения дисциплины, баллы | | | |
|--|--|---|--|------------------------------------|------------------|---------|---------|
| | | | | неудов-но | удов-но | хорошо | отлично |
| | | | | не зачтено | зачтено | | |
| | | | | низкий | ниже среднего | средний | высокий |
| Текущий контроль успеваемости | | | | | | | |
| 1 | Подготовка практическим занятиям | к Сбс, Тест, Дкл пер. текста, | УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3 | менее 10 | 11-14 | 15-18 | 19 - 20 |
| 2 | Подготовка практическим занятиям | к Сбс, Тест, Дкл пер. текста, | УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3 | менее 10 | 11-14 | 15-18 | 19 - 20 |
| 3 | Подготовка практическим занятиям | к Сбс, Тест, Дкл пер. текста, | УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3 | менее 10 | 11-14 | 15-18 | 19 - 20 |

| | | | | | | | |
|--------------|--|------------------|------------------------|----------|-------|-------|--------|
| Экзамен | | Сбс, пер. текста | УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3 | Менее 25 | 26-28 | 29-34 | 35-40 |
| Всего баллов | | | | 0 - 54 | 55-69 | 70-84 | 85-100 |

2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающегося по дисциплине:

| Наименование оценочного средства | Краткая характеристика оценочного средства | Оценочные материалы |
|--|--|--|
| Тест (Тест) | Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося | Комплект тестовых заданий по грамматике |
| Собеседование (устный опрос) (Сбс) | Средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с магистрантом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. | устные опросы |
| Доклад (Дкл) | Продукт самостоятельной работы магистранта, включающий монологическое высказывание по теме в виде передачи содержания текста или аннотации к нему. | Монологическое высказывание заданной формы |
| Чтение и перевод текста по специальности (пер. текста) | Чтение и перевод текстов по специальности | Тексты по специальности |

3. Оценочные материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

| | |
|----------------------------------|--|
| Наименование оценочного средства | 1.Тест в электронном курсе LMS MOODLE. (списки приложены в разделе 4 РПД) «Образовательные технологии» |
|----------------------------------|--|

| | |
|--|---|
| <p>Представление и содержание оценочных материалов</p> | <p><i>Тестирование</i> проводится по результатам изучения каждого модуля – один раз в месяц.</p> <p>Каждый тест включает задания на узнавание, т.е. отождествлению объекта и его обозначения (базовый уровень), задания - подстановки, (продвинутый уровень) и задания, направленные на использование знаний, умений (высокий уровень)</p> <p>Контролируется степень усвоения материала на всех уровнях.</p> <p>Тест в электронном курсе LMS MOODLE. (списки приложены в разделе 4 РПД) «Образовательные технологии».</p> <p>Тестирование проводится по результатам изучения каждого модуля – один раз в месяц.</p> <p style="text-align: center;">Примерный вариант теста</p> <p style="text-align: center;">Выберите правильный вариант перевода:</p> <p>Тема 1.</p> <p>1. Diese Brücke, erbaut von unserer Ingenieuren, ist ein Wunder der Technik. a) построенный b) построили c) строящийся</p> <p>Тема 2.</p> <p>2. Unter uns gesagt ist er unverantwortlich. a) нам сказано b) между нами говоря c) сказанный между нами</p> <p>Тема 3.</p> <p style="text-align: center;">Выберите правильный вариант перевода:</p> <p>3. Diese Brücke, erbaut von unserer Ingenieuren, ist ein Wunder der Technik. d) построенный e) построили строющийся</p> <p>Тема 1.</p> <p>Задание 1. Поставьте данные в скобках имена существительные в соответствующем падеже. Переведите предложения:</p> <p>1. Er studiert an (die Fakultät für Wärmeenergetik). 2. Nach dem Unterricht gehen die Studenten in (der Lesesaal). 3. Heute findet in (unser Kulturhaus) ein Vortrag statt. 4. Mein Freund arbeitet in (ein Werk). 5. Am Abend gehe ich in (das Theater). 6. Unser Dekanat befindet sich in (dieses Gebäude).</p> <p>Задание 2. Допишите окончания прилагательных. Переведите предложения:</p> <p>1. Ein lustig... Kellner bringt uns schnell eine groß... Kanne mit schwarz... Kaffee und wunderschön... Eis in einem groß... Becher. 2. Ich schlafe in einem bequem... Bett unter warm... Decke. 3. In dieser klein... Buchhandlung habe ich einmal ein interessant... Buch gekauft, jetzt komme ich oft hin, um interessant... Literatur zu entdecken. 4. Bei schön... Wetter sitzt man nicht gern zu Hause in seinen heiß... Wohnungen, man will immer an die frisch... Luft.</p> <p>Тема 2.</p> <p>Задание 3. Определите, в каких предложениях глагол werden служит для образования Futurum; выделите сказуемое Futurum, переведите предложения:</p> <p>1. Er interessiert sich für Musik und wird nach dem Studium Musiker. 2. Am Abend wird Olga mit ihrer Freundin ins Konservatorium gehen. 3. In diesem Sommer werden wir an die See nicht fahren, ich werde das Abitur machen. 4. Der Hund wird böse und will mich beißen. 5. Die Aufgabe ist zu schwer, ich werde sie ohne deine Hilfe nicht machen können.</p> <p>Задание 4. Поставьте вместо точек соответствующие соединительные слова:</p> <p>1. Alle wissen, der Unterricht um 9 Uhr beginnt. 2. Wir wissen, man an unserer Hochschule Fremdsprachen studiert. 3. Der Lehrer findet, Petrow sehr gut übersetzt. 4. Ich weiß nicht, sich dieser Hörsaal befindet. 5. Jeder weiß, die Studenten die Hochschule besuchen.</p> |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p> | <p>При выставлении баллов за тест учитываются следующие критерии: В зависимости от количества вопросов в тесте, выполнение теста на:</p> <p>50% - 2 балла 51-75% - 3 балла 76-89% - 4 балла 90-100% - 5 баллов</p> <p>Максимальное количество баллов - 5.</p> <p>Минимальное количество баллов - 3 Максимальное количество баллов - 5</p> <p>Критериями оценки выполнения задания входного контроля, согласно достигнутого уровня, являются:</p> <p>Высокий уровень: Тест выполнен на 81-100% - 5 баллов</p> <p>Средний уровень: Тест выполнен на 61-80% - 4 балла</p> <p>Ниже среднего уровень: тест выполнен на 51-60% -3 балла</p> <p>Низкий уровень: Тест выполнен менее чем на 50% - 2 балла и менее</p> <p>Количество баллов за выполнение заданий входного контроля: минимум – 3 б. Количество баллов за выполнение заданий входного контроля: максимум – 5б.</p> |
| <p>Наименование оценочного средства</p> | <p>2. Собеседование (устный опрос)</p> |
| <p>Представление и содержание оценочных материалов</p> | <p><i>Собеседование-устный опрос.</i> Устный опрос проходит в форме устной беседы преподавателя и студента по наиболее значимым для него профессионально-направленным проблемам, с последующим спонтанным дискуссионным характером. Темы научной беседы выдвигаются самостоятельно магистрантом в зависимости от его научных интересов в рамках дисциплины и основываются на умении четко формулировать свои идеи и мысли.</p> <p>Приблизительные темы собеседований:</p> <p>Тема 1. Energieforschung</p> <p>Тема 2. Kraft-Wärme-Kopplung</p> <p>Тема 3. Die Erneuerbare-Energien-Politik in Deutschland</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p> | <p>Учитываются критерии: Грамотность составленных предложений, логика высказывания, умение демонстрировать навыки, описанные в РПД дисциплины, а именно, грамматические, фонетические, интонационные и стилистические.</p> <p>Грамотность речи – 2 балла Логика высказывания – 1 балл Соответствие коммуникативной ситуации – 1 балл Фонетика: правильность произношения звуков и слов, интонационное оформление высказывания – 1 балл Максимальное количество баллов – 5</p> <p>Минимальное количество баллов - 3 Максимальное количество баллов - 5 Критериями оценки выполнения задания входного контроля, согласно достигнутого уровня, являются:</p> <p>Высокий уровень: Предложения составлены грамотно, продемонстрированы логика высказываний, фонетические, интонационные и стилистические навыки без недочетов-5 баллов</p> <p>Средний уровень: Предложения составлены с небольшими грамматическими ошибками, продемонстрированы фонетические, интонационные и стилистические навыки с недочетами - 4 балла</p> <p>Ниже среднего уровень: Предложения составлены с серьезными грамматическими ошибками, слабо продемонстрированы фонетические, интонационные и стилистические навыки - 3 балла</p> <p>Низкий уровень: Предложения составлены с множеством грамматических ошибок, фонетические, интонационные и стилистические навыки не продемонстрированы -2 балла и менее</p> <p>Количество баллов за выполнение заданий входного контроля: минимум – 3 б. Количество баллов за выполнение заданий входного контроля: максимум – 5б.</p> |
| <p>Наименование оценочного средства</p> | <p>3. Доклад</p> |

| | |
|--|---|
| <p>Представление и содержание оценочных материалов</p> | <p>Продукт самостоятельной работы студента, включающий монологическое высказывание по заданной теме, а также в виде передачи содержания текста или устной аннотации к нему.</p> <p style="text-align: center;">Список устных тем для доклада</p> <ol style="list-style-type: none">1. Deutschland. Industrie und Landwirtschaft;2. Die Entwicklung der Energetik;3. Die Energiewirtschaft in Deutschland;4. Die großen Entdeckungen;5. Biographie des Wissenschaftler. |
|--|---|

| | |
|--|---|
| <p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p> | <p>При оценке доклада учитываются следующие критерии:</p> <p>1. Знание материала:</p> <ul style="list-style-type: none"> - содержание темы/текста раскрыто в полном объеме – 3 балла; - содержание темы/текста раскрыто неполно, показано лишь общее понимание – 2 балла; - не раскрыто основное содержание темы/текста – 0 баллов. <p>2. Грамотность изложения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - содержание материала представлено грамотно, небольшие неточности не мешают восприятию смысла сообщения – 2 балла; - при изложении материала есть немного негрубых лексико-грамматических ошибок – 1 балл; - много ошибок в изложении материала – 0 баллов. <p>Максимальное количество баллов за доклад – 5.</p> <p>Критериями оценки выполнения задания входного контроля, согласно достигнутого уровня, являются:</p> <p>Высокий уровень: Доклад составлен грамотно, продемонстрированы логичность изложения материала - 5 баллов</p> <p>Средний уровень: В докладе допущены грамматические или лексические ошибки, логичность изложения материала незначительно нарушена - 4 балла</p> <p>Ниже среднего уровень: Допущены грубые грамматические или лексические ошибки, логичность изложения материала нарушена - 3 балла</p> <p>Низкий уровень: Допущены грубые грамматические или лексические ошибки, отсутствуют логичность изложения материала - 2 балла и менее</p> <p>Количество баллов за выполнение заданий входного контроля: минимум – 3 б. Количество баллов за выполнение заданий входного контроля: максимум – 5б.</p> |
| <p>Наименование оценочного средства</p> | <p>4.Чтение , перевод и реферирование текста</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Представление и содержание оценочных материалов</p> | <p>Чтение, перевод и реферирование текста: проверяются умения корректного (в рамках РПД) чтения иноязычной речи, узнавания изученных грамматических и лексических единиц с последующим литературным переводом с помощью словаря, а затем умения реферирования текста общенаучной или профессионально-направленной тематики, согласно РПД. Тексты для реферирования в полном объеме отражены в методических пособиях, список которых указан в РПД по дисциплине</p> <p>Чтение и перевод текста.</p> <p>Die erfolgreiche Entwicklung unseres Landes ist ohne eine zuverlässige Versorgung der Wirtschaft mit Brennstoff und Energie undenkbar. Russland ist der einzige große Industriestaat der Welt, der sich im Verlaufe seiner gesamten Geschichte vollständig mit Brennstoff und Energie aus eigenen Quellen versorgt hat und in absehbarer Zukunft auch versorgen wird.</p> <p>Zielgerichtet müssen umfangreiche Maßnahmen zur weiteren Entwicklung des Primärenergie-Komplexes, zur grundlegenden Rekonstruktion, zur strukturellen Vervollkommnung der Primärenergiebilanz und zu einer besseren Nutzung des wissenschaftlich-technischen und des Produktionspotentials realisiert werden. Diese Maßnahmen gewährleisten die für die Entwicklung der Wirtschaft erforderliche Brennstoffgewinnung und Energieerzeugung und die Erhöhung der Zuverlässigkeit und Qualität der Energieversorgung. Sie erhöhen die Rolle des Energiewesens bei der Lösung der sozialen Aufgaben, sichern die beschleunigte Lösung von Problemen des Umweltschutzes und der rationellen Nutzung der Naturreichtümer.</p> <p>Die Entwicklung der Energetik ist eine Bedingung für die qualitative Vervollkommnung der Gesellschaft und für die Hebung des Wohlstandes, für Veränderungen in der Arbeit und im Leben aller Menschen und für die allseitige Intensivierung und Effektivitätssteigerung der Produktion auf der Grundlage des wissenschaftlich-technischen Fortschritts. Sie ist darüber hinaus ein wichtiger Faktor für die Festigung der internationalen wirtschaftlichen und wissenschaftlich-technischen Zusammenarbeit.</p> |
|--|--|

| | |
|--|--|
| <p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p> | <p>0-5 баллов – чтение Произношение лексических единиц – 2 балла Интонационное членение синтагматических единиц – 2 балла Темп чтения – 1 балл Максимальное количество баллов – 5 баллов</p> <p>0-5 баллов – перевод текста. Умение передать на родной язык грамматические явления изучаемого языка – 2 балла Стилистика и лексическая наполняемость – 2 балла Логичность и последовательность – 1 балл Максимальное количество баллов - 5</p> <p>0-5 баллов – реферирование текста по специальности: Выделение основной идеи текста – 1 балл Изложение собственной точки зрения - 1 балл Грамматическое оформление – 1 балл Лексическая наполненность – 1 балл Логика изложения – 1 балл Максимальное количество баллов - 5</p> <p>Максимальное количество баллов за чтение, перевод и реферирование текста по специальности -15 Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных для дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере». Минимальное количество баллов - 9 Максимальное количество баллов - 15</p> <p>Критериями оценки выполнения задания входного контроля, согласно достигнутого уровня, являются:</p> <p>Высокий уровень: Беглое чтение без фонетических ошибок, логическая и грамотная передача содержания текста на родной язык, выделение основной идеи текста с грамотным оформлением, логикой и лексической наполненностью - 15 баллов</p> <p>Средний уровень: Чтение среднего темпа, с небольшими фонетическими ошибками, логика и грамотность передачи текста на родной язык нарушены, основная идея текста выделена неточно, есть недочеты в грамотном оформлении, логике и лексической наполненности - 12 баллов</p> <p>Ниже среднего уровень: Низкий темп чтения, с фонетическими ошибками, логика и грамотность передачи текста на родной язык нарушены, основная идея текста не выделена - 9 баллов</p> <p>Низкий уровень: Низкий темп чтения с существенными фонетическими ошибками, нарушены грамотность и логика передачи текста на родной язык, основная идея текста не выделена, задание не выполнено в полном объеме - 8 баллов менее</p> <p>Количество баллов за выполнение заданий входного контроля: минимум – 9б. Количество баллов за выполнение заданий входного контроля: максимум – 15 б.</p> |
|--|--|

4. Оценочные материалы промежуточной аттестации

| | |
|---|---|
| Наименование оценочного средства | На экзамен выносятся лексические и грамматические темы, изученные за весь период обучения. Каждому магистранту необходимо прочитать и перевести текст профессиональной направленности подготовить реферирование по нему. При переводе текста магистрантам разрешается пользоваться словарём. Бланки ответов не предусмотрены, поскольку магистрант отвечает устно. Итоги экзамена отражаются в ведомости успеваемости магистранта. |
| Представление и содержание оценочных материалов | <p>Возможные задания к промежуточной аттестации магистранта по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»:</p> <p>Вариант экзаменационного билета</p> <p>Text 1. ELEKTROMOBILITÄT</p> <p>Die Elektromobilität ist ein wichtiger Faktor der Energiewende und bezeichnet die Nutzung von Elektrofahrzeugen für individuelle Mobilitätsbedürfnisse. Es gibt verschiedene Elektrofahrzeuge: Elektroautos, Elektromotorroller, Elektromotorräder und Elektroräder. Der Elektromotor hat einen deutlich höheren Wirkungsgrad und einen einfacheren Aufbau im Vergleich zum Verbrennungsmotor, das führt zu einem geringeren Energieverbrauch und insgesamt geringeren Wartungs- und Betriebskosten. Die Energieeffizienz des Antriebs bei Elektrofahrzeugen ist höher als die von Fahrzeugen mit konventionellem Verbrennungsmotor.</p> <p>Den Begriff „Elektromobilität“ verwendet man auch für Programme zur Förderung der Nutzung von Elektrofahrzeugen. Diskutiert werden derzeit finanzielle Anreize zum Kauf von Elektroautos, z. B. Markteinführungsprämien, die noch verhältnismäßig hohen Anschaffungskosten abmildern. Die Bundesregierung strebt im Rahmen des „Nationalen Entwicklungsplans Elektromobilität“ an, bis zum Jahr 2020 eine Million Elektrofahrzeuge auf deutsche Straßen zu bringen.</p> <p>Die Elektromobilität bietet in volkswirtschaftlicher und auch aus ökologischer Sicht viele Vorteile und Potenziale: So werden die direkten Emissionen der Fahrzeuge (z. B. Abgase, Lärm) verringert. Verringert werden auch CO₂-Emissionen durch die Nutzung von Strom aus nicht fossilen und erneuerbaren Energiequellen. Bei der Verwendung von Strom aus erneuerbaren Energiequellen entfaltet das Elektrofahrzeug sein volles Potential für den Klimaschutz.</p> <p>Es gibt aber auch einige ungelöste Probleme. Es fehlt bisher eine ausreichende, leistungsfähige und wirtschaftliche Infrastruktur zur Energieversorgung von Elektrofahrzeugen, darunter leistungsfähige, sichere und wirtschaftliche Akkumulatoren.</p> <p>Auch viele Verbraucher zweifeln noch an der Verlässlichkeit von Elektroautos. Besonders die beschränkte Akkulaufzeit und der hohe Anschaffungspreis verunsichern potentielle Käufer. Mithilfe verschiedener Projekte versuchen Autofirmen den Kunden die Vorteile von Elektroautos zu zeigen.</p> <p>Beantworten Sie die Fragen zum Text.</p> <ol style="list-style-type: none">1) Was ist die Elektromobilität?2) Welche Elektrofahrzeuge gibt es?3) Welche Vorteile hat der Elektromotor im Vergleich zum Verbrennungsmotor?4) Wie ist die Energieeffizienz des Antriebs bei Elektrofahrzeugen im Vergleich zu den Fahrzeugen mit konventionellem Verbrennungsmotor?5) Wie kann man die Nutzung von Elektrofahrzeugen fördern?6) Was sieht der „Nationale Entwicklungsplan Elektromobilität“ vor? |

| | |
|--|--|
| <p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p> | <p>Оценивание в процессе промежуточной аттестации происходит исходя из принятой в КГЭУ балльной шкалы, согласно которой студент за свой итоговый ответ может получить максимально 40 баллов, при этом 35-40 баллов – «5», 25 – 34 – «4», 15- 24 – «3», 14 и ниже - «неудовлетворительно»:</p> <p>Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных для дисциплины «Иностранный язык»</p> <p>Баллы по видам деятельности (экзамен, промежуточная аттестация):</p> <p>0-5 – чтение Максимальное количество баллов - 5</p> <p>0-10 – перевод технического текста Грамматика – 5 баллов Стилистика и лексическая наполняемость – 5 баллов Максимальное количество баллов - 10</p> <p>0-10 - реферирование текста по специальности Выделение основной идеи текста – 2 балла Изложение собственной точки зрения - 2 балла Грамматическое оформление – 2 балла Лексическая наполненность – 2 балла Логика изложения – 2 балла Максимальное количество баллов - 10</p> <p>5-15 - беседа по заданной теме Грамотность речи – 5 баллов Логика высказывания, Соответствие коммуникативной ситуации – 5 баллов Фонетика: правильность произношения звуков и слов, интонационное оформление высказывания – 5 баллов Максимальное количество баллов – 15</p> <p>При выставлении баллов за ответы на задания в билете учитываются следующие критерии:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Правильность выполнения практического(их) задания(ий) 2. Владение навыками, запланированными в рабочей программе дисциплины. 3. Владение лексико-грамматическими структурами и использование их при ответе. 4. Логичность и последовательность ответа. <p>От 35 до 40 баллов оценивается ответ, который показывает прочные знания основных явлений иностранного языка, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение давать аргументированные ответы, приводить примеры; владение монологической речью, логичность и последовательность ответа.</p> <p>От 25 до 35 баллов оценивается ответ, обнаруживающий прочные знания основных явлений иностранного языка, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускаются несколько неточностей в ответе.</p> <p>От 20 до 25 баллов оценивается ответ, свидетельствующий, в основном, о знании явлений иностранного языка, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа.</p> <p>Максимальное количество баллов за экзамен - 40</p> |
|--|--|